

IT L'installazione, l'allacciamento elettrico e la messa in esercizio devono essere eseguite da personale specializzato nel rispetto delle norme di sicurezza generali e locali vigenti. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni farà decadere ogni diritto di garanzia, oltre a mettere in pericolo la persona e le cose.

FR L'installation, le branchements électriques et la mise en service doivent être effectués par du personnel spécialisé dans le respect des normes de sécurité générales et locales en vigueur. Le non-respect de ces instructions fera caduque tout droit à la garantie en plus de mettre en danger les personnes et les choses.

GB Installation, electrical connection and commissioning must be carried out by skilled personnel in compliance with the general and local safety regulations in force. Failure to comply with these instructions not only causes risk to personal safety and damage to the equipment, but invalidates every right to installation under guarantee.

DE Installation, Elektroanschluss und Inbetriebsetzung müssen von Fachpersonal unter Einhaltung der allgemeinen und örtlichen Sicherheitsvorschriften erfolgen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Personen- und Sachschäden verursachen und lässt außerdem jeden Garantieanspruch verfallen.

NL De installatie, de elektrische aansluiting en de inbedrijfstelling moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel, overeenkomstig de geldende algemene en plaatselijke veiligheidsvoorschriften. Het verzoeken/zakken van deze voorschriften doet ieder recht op garantie vervallen en brengt bovendien verder met zich mee voor personen en voorwerpen.

ES Tanto la instalación como la conexión eléctrica y la puesta en ejercicio serán llevadas a cabo por personal cualificado en el cumplimiento de las normas de seguridad generales y locales en vigor. El incumplimiento de las presentes instrucciones anulará todo derecho a intervenciones cubiertas por la garantía, además de poner en peligro tanto a las personas como a las cosas.

SE Installation, elamanläggning och idrifttagning ska endast göras av specialiserad personal enligt gällande allmänna och lokala säkerhetsföreskrifter. Försummelse av dessa anvisningar gör all garantier opraktbara. Försummelse kan även utlösa personskador och skador för fara.

PL Instalacja, podłączenie elektryczne i uruchomienie muszą być wykonywane przez wyspecjalizowany personel z poszanowaniem obowiązujących, ogólnych i miejscowych norm bezpieczeństwa. Nie stosowanie się do niniejszych instrukcji stanowi przyczynę utraty prawa do gwarancji, oraz przyczynę narażenia na niebezpieczeństwo osób i rzeczy.

SK Instalácia, elektrické zapojenie a uvedenie do chodu musí uskutočniť odborný personál, respektujúci platné všeobecné a miestne bezpečnostné normy. Nerespektovanie návodu vedie k strate akýchkoľvek práva na záručnú opravu alebo na iné zabezpečenie výrobcu.

TR Kurma, elektrik bağlantıları ve işletme alanı ve yerel olarak yürürlükte olan güvenlik şartlarındaki uygun şekilde uzman personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Bu bilgileri uygulamaması, kişi ve nesnelere tehlikeli etkilerden başkaları da tehlikeli durumlara sebep olabilir.

RU Монтаж, электрические соединения и запуск в эксплуатацию должны осуществляться специализированным персоналом с соблюдением общих и местных действующих правил по безопасности. Несоблюдение данных инструкций является причиной отмены гарантии, а также повышает опасность для персонала и оборудования.

RO Instalarea, conexiunea electrică și punerea în funcțiune trebuie să fie efectuate de personal calificat cu respectarea normelor de siguranță generale și locale în vigoare. Nerespectarea acestor instrucțiuni nu numai că pune în pericol persoanele și lucrurile, dar va anula orice drept de garanție.

GR Η εγκατάσταση, η ηλεκτρική σύνδεση και η θέσιση του Αντλιοστήτη πρέπει να εκτελεστούν από εξειδικευμένο προσωπικό, σύμφωνα με τους κανόνες τοπικούς και γενικούς ασφαλείας. Η μη τήρηση των προαχρησμένων οδηγιών θέτει σε κίνδυνο την ακεραιότητα οργάνου και απεικονίζουν κίνδυνο για τον επαγγελματία της βιομηχανίας καθώς και τους πελάτες.

IR نصب و اتصال آب سرد کننده را باید توسط پرسنل ماهر مطابق با قوانین ایمنی عمومی و محلی انجام شود در حالی که در این دستورالعمل ها به تنها موجب خطر برای افراد و اموال شما نیستند بلکه می تواند باعث مرگ افراد اراده گردانی شد. بنابراین می باید.

IT Proteggere la pompa dalle intemperie.

FR Protéger l'électropompe contre les intempéries.

GB Protect the electropump against inclement weather.

DE Die Elektropumpe gegen Witterungseinflüsse schützen.

NL De pomp kan een niveaustortingsgevaar opleveren. Bescherm de electropompe tegen weersinvloeden.

ES Proteger la electrobomba contra la intemperie.

SE Skydda utrustningen mot väder och vind.

PL Należy osłoniąć pompę elektryczną przed czynnikami atmosferycznymi.

SK Elektrická čerpadla chrániť pred poveternosnými vplyvmi.

TR Elektrikli ekipmanı hava şartlarına karşı koruyunuz.

RU Защищать электронасос от влияния погодных условий.

RO Protejezi electropompa împotriva intemperiei.

GR Προστατέψτε την αντλία από τις καιρικές συνθήκες.

IR از گرد و بپ و سرمای شدید محافظت کنید.

IT Non far mai funzionare la pompa a secco.

FR Ne jamais faire fonctionner la pompe à sec.

GB Never let the pump run dry

DE Die Pumpe darf niemals ohne Wasser laufen lassen.

NL Laat de pomp nooit droog werken.

ES La bomba nunca girará en seco.

SE Torvar aldrig utrustningen.

PL Nigdy nie wprowadzać w ruch pompy na sucho.

SK Námotník nikdy nepoužívať v suchom režime.

TR Pompayı suya kurmadan çalıştırmayınız.

RU Никогда не эксплуатировать насос всухую.

GR Μην έτρεξε το Αντλιοστήτη την ενώλη χωρίς νερό.

IR هیچگاه از پمپ بصورت خشک استفاده نکنید.

IT Collegare alla rete tramite un interruttore onnipolare con distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm.

FR Connecter le moteur au secteur en provoquant un interrupteur onnipolaire avec distance entre les contacts d'au moins 3 mm.

GB Connect to the mains by means of an omnipolar switch with a distance of at least 3 mm from the contacts.

DE Den Netzanschluss mit einem allpoligen Schalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm herstellen.

NL De aansluiting op het net moet tot stand worden gebracht via een meerpoolige schakelaar met een afstand van de contacten van tenminste 3 mm.

ES Instalar en protección de la red eléctrica, ya que utilizar un interruptor unipolar con distancia de los contactos de por lo menos 3 mm.

SE Pådröjnings skydd ska gåras med en allpolig brytare med en öppnings mellan kontaktarna på minst 3 mm.

PL Podłączyć się do sieci za pomocą wyłącznika wielopoleowego w odstępse od styków wynoszący co najmniej 3 mm.

SK Nástroj musí byť ochránený pred porušením napätia. Použiť musí byť prepínač so vzdialenosťou medzi kontaktmi minimálne 3 mm.

TR Kontaktdan en red elektrikli bağlantı yaparken kutuplu bir salter aracılığı ile beşpoleye bağlantıyı gerçekleştiriniz.

RU Подсоединить оборудование к сети посредством многополюсного выключателя с расстоянием между контактами не менее 3 мм.

RO Conectare-va la rețea prin intermediul unui interruptor onnipolar cu distanța de la contacte de cel puțin 3 mm.

GR Συνδέσει στο δίπολο δικτύου ενός διακόπτη προς όλους τους πόλους, με απόσταση απόστασης επαφών 3 mm.

IR برای اتصال مستقیم به برق از یک کنترکتور که فاصله بین اتصالات برق اصلی را رعایت کرده استفاده می شود.

IT Motori trifase devono essere protetti con interruttoro automatico (ex. magnetotermico) tarato ai dati di carga dell'elettropompa.

FR Les moteurs triphasés doivent être protégés par un interrupteur automatique (par ex. magnétothermique) destiné suivant les données de la plaque de l'électropompe.

GB Three-phase motors must be protected with an automatic switch (e.g circuit breaker) calibrated at the values shown on the data plate of the electropump.

DE Drehstrommotoren müssen durch einen auf die Typenschilder der Elektropumpe geeichteten Schutzschalter (z.B. Überstromauslöser) geschützt werden.

NL Driefasise motoren moeten beveiligd worden met een automatische schakelaar (bijv. magnetische schakelaar) die is afgestemd op grond van de gegevens van de electropomp.

ES Hay que proteger los motores trifásicos con un interruptor automático (por ej. magnetotérmico) regulado conforme a las características nominales de la electrobomba.

SE Trefasemotorn ska skyddas mot en automatisk brytare (t.ex. termomagnetsk) kalibrerad enligt elpumpens tekniska data på måttplåten.

PL Silniki trójfazowe powinny posiadać samoczynny wyłącznik zabezpieczający (np. magnetyczny) wykalibrowany zgodnie z danymi na tabliczce pomiarowej.

SK Trojfázový motor musí byť chránený automatickým spínačom (napr. magnetotermickým), okalibrovaným podľa údajov na štítku elektrodopumpy.

TR Üç fazlı motorlar elektrik pompa plaka verilerine ayarlanmış otomatik salter (örnek: termik manyetik) ile korumalıdır.

PL Trójfazni agregatni delavniki morajo biti zaščiteni s samodejnimi avtomatskimi izklopnimi napravami (npr., termomagnetskimi), tarificiranimi v skladu s podatki, ugotovljenimi na tablični podatki.

RO Motorele trifazice trebuie să fie protejate cu întrerupător automat (de exemplu, magnetotermic) tarat la datele de pe plăcuța electropompei.

GR Οι τριφασικοί κινητήρες πρέπει να προστατευτούν με αυτόματους διακόπτες (π.χ. μαγνητοθερμικούς), βαθμονομημένους σύμφωνα με τα χαρακτηριστικά που αναγράφονται στην πινακίδα της ηλεκτροπίτστας του νερού.

IR موتورهای سه فاز باید با یک وسیله قطع خودکار محافظت شوند (مثلاً: تجهیزات حفاظتی اتوماتیک) که طبق مقادیر که روی پلاک مشخصات الکتریکی پمپ نشان داده شده تنظیم شود.

IT Non avvolgere il motore in sacchetti di plastica! Il pericolo di condensa!

FR Ne pas envelopper le moteur dans des sacs en plastique! Risque de condensation!

GB Do not wrap the motor in plastic bag! Risk of condensation!

DE Der Motor darf nicht in Plastikbeutel eingepackt werden! Kondensierungsgefahr!

NL Wikvel de motor niet in plastic zakken! Gevaar voor condens!

ES No envolver el motor en bolsas de plástico. ¡Peligro de condensación!

SE Lunda inte i motor i plastpåsar! Risk för kondens!

PL Nie zawiązać silnika w workach z tworzywa sztucznej! Niebezpieczeństwo skroplenia!

SK Neovivajte motor do plastových vreciek! Nebezpečenstvo kondenzácie!

TR Motoru plastik torbalarla sarımayınız! Yoğunlaşma tehlikesi!

RU Не обертывать двигатель полиэтиленовыми мешками! Опасность образования конденсата!

RO Nu înfășurați motorul în pungi de plastic! Pericol de apă care se condensează!

GR Μην τυλίγετε το κεντρίο σε πλαστικές σακούλες! Κίνδυνος υγρασινοποίησης συμπυκνωμάτων!

IR گروپمپها را در سایلنک یا ساچمه‌های پلاستیکی نگذارید.

IT Immaginare la pompa in un luogo coperto, asciutto e con umidità dell'aria costante.

FR Imaginer la pompe dans un endroit couvert, sec et avec une humidité de l'air constante.

GB Store the pumps in a dry covered area, with constant air humidity.

DE Die Pumpe an einem überdachten, trockenen Ort mit konstanter Luftfeuchtigkeit einlagern.

NL De pomp op een overdekt, droog plaats met een constante luchtvochtigheid bewaren.

ES Almacene la bomba en lugar cubierto, seco y con humedad del aire constante.

SE Fuktigt utrymme på en plats som är överkastad, torr och har en konstant luftfuktighet.

PL Przechowywać pompę w miejscu zamkniętym, suchym i stałej wilgotności powietrza.

SK Ukladanie čerpadla v suchom a suchom prostredí, so stálym vlhkosťou vzduchu.

TR Pomayı kapalı ve hava nemli saksit altında bir mekanda depolayınız.

RU Схранять насос в сухом помещении с постоянной влажностью воздуха.

RO Depozitați pompa într-un loc acoperit, uscat și cu umiditate aerului constantă.

GR Αποθηκεύστε την αντλία σε ένα ξηρό, στεγνό και με σταθερή υγρασία του αέρα.

IR تصور کنید پمپها را در محیط خشک و با رطوبت ثابت نگه دارید.

IT Motori monofase sono muniti di protezione termo-ampereometrica: si collegano direttamente alla rete di alimentazione.

FR Les moteurs monophases sont munis de protection thermo-ampérométrique: ils doivent être branchés directement sur le secteur.

GB Single-phase motors are provided with overload protection: they are connected directly to the power mains.

DE Einphasenmotoren sind mit Wärme- und Spannungsschutz ausgestattet und werden direkt an das Versorgungsnetz angeschlossen.

NL De eenfasige motoren zijn voorzien van een thermische stroombeveiliging: zij kunnen rechtstreeks met het voedingnetwerk aangesloten worden.

ES Los motores monofásicos están dotados de protección termoprotérmica: se conectan directamente a la red eléctrica.

SE Enfasemotorn ska anslutas direkt till elnätet.

PL Silniki jednofazowe posiadają zabezpieczenie termiczno-ampereometryczne: podłączane są one bezpośrednio do sieci zasilania.

SK Jednofázový motor má terénu a ampereometrickú ochranu: napájajú sa priamo na napájajúcu sieť.

TR Mono fazlı motorlar termik ampere metrik koruma ile donatılmışlardır: doğrudan ağırlık elektriğe beşeleşmekle bağlanırlar.

RO Motorele monofazice sunt prevăzute cu protecție termoo – amperometrică, se conectează direct la rețeaua de alimentare.

GR Οι μονοφασικοί κινητήρες είναι εφοδιασμένοι με θερμο-αμπερομετρική διάταξη προστασίας: συνδέονται απευθείας στο ηλεκτρικό δίκτυο.

IR تک فاز موتورهای پمپها با محافظ ارتداد آمپر و حرارتی که فاصله بین اتصالات برق اصلی را رعایت کرده استفاده می شود.

IT Motori trifase devono essere protetti con interruttoro automatico (ex. magnetotermico) tarato ai dati di carga dell'elettropompa.

FR Les moteurs triphasés doivent être protégés par un interrupteur automatique (par ex. magnétothermique) destiné suivant les données de la plaque de l'électropompe.

GB Three-phase motors must be protected with an automatic switch (e.g circuit breaker) calibrated at the values shown on the data plate of the electropump.

DE Drehstrommotoren müssen durch einen auf die Typenschilder der Elektropumpe geeichteten Schutzschalter (z.B. Überstromauslöser) geschützt werden.

NL Driefasise motoren moeten beveiligd worden met een automatische schakelaar (bijv. magnetische schakelaar) die is afgestemd op grond van de gegevens van de electropomp.

ES Hay que proteger los motores trifásicos con un interruptor automático (por ej. magnetotérmico) regulado conforme a las características nominales de la electrobomba.

SE Trefasemotorn ska skyddas mot en automatisk brytare (t.ex. termomagnetsk) kalibrerad enligt elpumpens tekniska data på måttplåten.

PL Silniki trójfazowe powinny posiadać samoczynny wyłącznik zabezpieczający (np. magnetyczny) wykalibrowany zgodnie z danymi na tabliczce pomiarowej.

SK Trojfázový motor musí byť chránený automatickým spínačom (napr. magnetotermickým), okalibrovaným podľa údajov na štítku elektrodopumpy.

TR Üç fazlı motorlar elektrik pompa plaka verilerine ayarlanmış otomatik salter (örnek: termik manyetik) ile korumalıdır.

PL Trójfazni agregatni delavniki morajo biti zaščiteni s samodejnimi avtomatskimi izklopnimi napravami (npr., termomagnetskimi), tarificiranimi v skladu s podatki, ugotovljenimi na tablični podatki.

RO Motorele trifazice trebuie să fie protejate cu întrerupător automat (de exemplu, magnetotermic) tarat la datele de pe plăcuța electropompei.

GR Οι τριφασικοί κινητήρες πρέπει να προστατευτούν με αυτόματους διακόπτες (π.χ. μαγνητοθερμικούς), βαθμονομημένους σύμφωνα με τα χαρακτηριστικά που αναγράφονται στην πινακίδα της ηλεκτροπίτστας του νερού.

IR موتورهای سه فاز باید با یک وسیله قطع خودکار محافظت شوند (مثلاً: تجهیزات حفاظتی اتوماتیک) که طبق مقادیر که روی پلاک مشخصات الکتریکی پمپ نشان داده شده تنظیم شود.

IT Non far mai funzionare la pompa a secco.

FR Ne jamais faire fonctionner la pompe à sec.

GB Never let the pump run dry

DE Die Pumpe darf niemals ohne Wasser laufen lassen.

NL Laat de pomp nooit droog werken.

ES La bomba nunca girará en seco.

SE Torvar aldrig utrustningen.

PL Nigdy nie wprowadzać w ruch pompy na sucho.

SK Námotník nikdy nepoužívať v suchom režime.

TR Pompayı suya kurmadan çalıştırmayınız.

RU Никогда не эксплуатировать насос всухую.

GR Μην έτρεξε το Αντλιοστήτη την ενώλη χωρίς νερό.

IR هیچگاه از پمپ بصورت خشک استفاده نکنید.

IT Collegare alla rete tramite un interruttore onnipolare con distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm.

FR Connecter le moteur au secteur en provoquant un interrupteur onnipolaire avec distance entre les contacts de au moins 3 mm.

GB Connect to the mains by means of an omnipolar switch with a distance of at least 3 mm from the contacts.

DE Den Netzanschluss mit einem allpoligen Schalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm herstellen.

NL De aansluiting op het net moet tot stand worden gebracht via een meerpoleige schakelaar met een afstand van de contacten van tenminste 3 mm.

ES Instalar en protección de la red eléctrica, ya que utilizar un interruptor unipolar con distancia de los contactos de por lo menos 3 mm.

SE Pådröjnings skydd ska gåras med en allpolig brytare med en öppnings mellan kontaktarna på minst 3 mm.

PL Podłączyć się do sieci za pomocą wyłącznika wielopoleowego w odstępse od styków wynoszący co najmniej 3 mm.

SK Nástroj musí byť ochránený pred porušením napätia. Použiť musí byť prepínač so vzdialenosťou medzi kontaktmi minimálne 3 mm.

TR Kontaktdan en red elektrikli bağlantı yaparken kutuplu bir salter aracılığı ile beşpoleye bağlantıyı gerçekleştiriniz.

RU Подсоединить оборудование к сети посредством многополюсного выключателя с расстоянием между контактами не менее 3 мм.

RO Conectare-va la rețea prin intermediul unui interruptor onnipolar cu distanța de la contacte de cel puțin 3 mm.

GR Συνδέσει στο δίπολο δικτύου ενός διακόπτη προς όλους τους πόλους, με απόσταση απόστασης επαφών 3 mm.

IR برای اتصال مستقیم به برق از یک کنترکتور که فاصله بین اتصالات برق اصلی را رعایت کرده استفاده می شود.

IT Motori trifase devono essere protetti con interruttoro automatico (ex. magnetotermico) tarato ai dati di carga dell'elettropompa.

FR Les moteurs triphasés doivent être protégés par un interrupteur automatique (par ex. magnétothermique) destiné suivant les données de la plaque de l'électropompe.

GB Three-phase motors must be protected with an automatic switch (e.g circuit breaker) calibrated at the values shown on the data plate of the electropump.

DE Drehstrommotoren müssen durch einen auf die Typenschilder der Elektropumpe geeichteten Schutzschalter (z.B. Überstromauslöser) geschützt werden.

NL Driefasise motoren moeten beveiligd worden met een automatische schakelaar (bijv. magnetische schakelaar) die is afgestemd op grond van de gegevens van de electropomp.

ES Hay que proteger los motores trifásicos con un interruptor automático (por ej. magnetotérmico) regulado conforme a las características nominales de la electrobomba.

SE Trefasemotorn ska skyddas mot en automatisk brytare (t.ex. termomagnetsk) kalibrerad enligt elpumpens tekniska data på måttplåten.

PL Silniki trójfazowe powinny posiadać samoczynny wyłącznik zabezpieczający (np. magnetyczny) wykalibrowany zgodnie z danymi na tabliczce pomiarowej.

SK Trojfázový motor musí byť chránený automatickým spínačom (napr. magnetotermickým), okalibrovaným podľa údajov na štítku elektrodopumpy.

TR Üç fazlı motorlar elektrik pompa plaka verilerine ayarlanmış otomatik salter (örnek: termik manyetik) ile korumalıdır.

PL Trójfazni agregatni delavniki morajo biti zaščiteni s samodejnimi avtomatskimi izklopnimi napravami (npr., termomagnetskimi), tarificiranimi v skladu s podatki, ugotovljenimi na tablični podatki.

RO Motorele trifazice trebuie să fie protejate cu întrerupător automat (de exemplu, magnetotermic) tarat la datele de pe plăcuța electropompei.

GR Οι τριφασικοί κινητήρες πρέπει να προστατευτούν με αυτόματους διακόπτες (π.χ. μαγνητοθερμικούς), βαθμονομημένους σύμφωνα με τα χαρακτηριστικά που αναγράφονται στην πινακίδα της ηλεκτροπίτστας του νερού.

IR موتورهای سه فاز باید با یک وسیله قطع خودکار محافظت شوند (مثلاً: تجهیزات حفاظتی اتوماتیک) که طبق مقادیر که روی پلاک مشخصات الکتریکی پمپ نشان داده شده تنظیم شود.

IT Non avvolgere il motore in sacchetti di plastica! Il pericolo di condensa!

FR Ne pas envelopper le moteur dans des sacs en plastique! Risque de condensation!

GB Do not wrap the motor in plastic bag! Risk of condensation!

DE Der Motor darf nicht in Plastikbeutel eingepackt werden! Kondensierungsgefahr!

NL Wikvel de motor niet in plastic zakken! Gevaar voor condens!

ES No envolver el motor en bolsas de plástico. ¡Peligro de condensación!

SE Lunda inte i motor i plastpåsar! Risk för kondens!

PL Nie zawiązać silnika w workach z tworzywa sztucznej! Niebezpieczeństwo skroplenia!

SK Neovivajte motor do plastových vreciek! Nebezpečenstvo kondenzácie!

TR Motoru plastik torbalarla sarımayınız! Yoğunlaşma tehlikesi!

RU Не обертывать двигатель полиэтиленовыми мешками! Опасность образования конденсата!

RO Nu înfășurați motorul în pungi de plastic! Pericol de apă care se condensează!

GR Μην τυλίγετε το κεντρίο σε πλαστικές σακούλες! Κίνδυνος υγρασινοποίησης συμπυκνωμάτων!

IR گروپمپها را در سایلنک یا ساچمه‌های پلاستیکی نگذارید.

IT Immaginare la pompa in un luogo coperto, asciutto e con umidità dell'aria costante.

FR Imaginer la pompe dans un endroit couvert, sec et avec une humidité de l'air constante.

GB Store the pumps in a dry covered area, with constant air humidity.

DE Die Pumpe an einem überdachten, trockenen Ort mit konstanter Luftfeuchtigkeit einlagern.

NL De pomp op een overdekt, droog plaats met een constante luchtvochtigheid bewaren.

ES Almacene la bomba en lugar cubierto, seco y con humedad del aire constante.

SE Fuktigt utrymme på en plats som är överkastad, torr och har en konstant luftfuktighet.

PL Przechowywać pompę w miejscu zamkniętym, suchym i stałej wilgotności powietrza.

SK Ukladanie čerpadla v suchom a suchom prostredí, so stálym vlhkosťou vzduchu.

TR Pomayı kapalı ve hava nemli saksit altında bir mekanda depolayınız.

RU Схранять насос в сухом помещении с постоянной влажностью воздуха.

RO Depozitați pompa într-un loc acoperit, uscat și cu umiditate aerului constantă.

GR Αποθηκεύστε την αντλία σε ένα ξηρό, στεγνό και με σταθερή υγρασία του αέρα.

IR تصور کنید پمپها را در محیط خشک و با رطوبت ثابت نگه دارید.

IT Motori monofase sono muniti di protezione termo-ampereometrica: si collegano direttamente alla rete di alimentazione.

FR Les moteurs monophases sont munis de protection thermo-ampérométrique: ils doivent être branchés directement sur le secteur.

GB Single-phase motors are provided with overload protection: they are connected directly to the power mains.

DE Einphasenmotoren sind mit Wärme- und Spannungsschutz ausgestattet und werden direkt an das Versorgungsnetz angeschlossen.

NL De eenfasige motoren zijn voorzien van een thermische stroombeveiliging: zij kunnen rechtstreeks met het voedingnetwerk aangesloten worden.

ES Los motores monofásicos están dotados de protección termoprotérmica: se conectan directamente a la red eléctrica.

SE Enfasemotorn ska anslutas direkt till elnätet.

PL Silniki jednofazowe posiadają zabezpieczenie termiczno-ampereometryczne: podłączane są one bezpośrednio do sieci zasilania.

SK Jednofázový motor má terénu a ampereometrickú ochranu: napájajú sa priamo na napájajúcu sieť.

TR Mono fazlı motorlar termik ampere metrik koruma ile donatılmışlardır: doğrudan ağırlık elektriğe beşeleşmekle bağlanırlar.

RO Motorele monofazice sunt prevăzute cu protecție termoo – amperometrică, se conectează direct la rețeaua de alimentare.

GR Οι μονοφασικοί κινητήρες είναι εφοδιασμένοι με θερμο-αμπερομετρική διάταξη προστασίας: συνδέονται απευθείας στο ηλεκτρικό δίκτυο.

IR تک فاز موتورهای پمپها با محافظ ارتداد آمپر و حرارتی که فاصله بین اتصالات برق اصلی را رعایت کرده استفاده می شود.

IT Motori trifase devono essere protetti con interruttoro automatico (ex. magnetotermico) tarato ai dati di carga dell'elettropompa.

FR Les moteurs triphasés doivent être protégés par un interrupteur automatique (par ex. magnétothermique) destiné suivant les données de la plaque de l'électropompe.

GB Three-phase motors must be protected with an automatic switch (e.g circuit breaker) calibrated at the values shown on the data plate of the electropump.

DE Drehstrommotoren müssen durch einen auf die Typenschilder der Elektropumpe geeichteten Schutzschalter (z.B. Überstromauslöser) geschützt werden.

NL Driefasise motoren moeten beveiligd worden met een automatische schakelaar (bijv. magnetische schakelaar) die is afgestemd op grond van de gegevens van de electropomp.

ES Hay que proteger los motores trifásicos con un interruptor automático (por ej. magnetotérmico) regulado conforme a las características nominales de la electrobomba.

SE Trefasemotorn ska skyddas mot en automatisk brytare (t.ex. termomagnetsk) kalibrerad enligt elpumpens tekniska data på måttplåten.

PL Silniki trójfazowe powinny posiadać samoczynny wyłącznik zabezpieczający (np. magnetyczny) wykalibrowany zgodnie z danymi na tabliczce pomiarowej.

SK Trojfázový motor musí byť chránený automatickým spínačom (napr. magnetotermickým), okalibrovaným podľa údajov na štítku elektrodopumpy.

TR Üç fazlı motorlar elektrik pompa plaka verilerine ayarlanmış otomatik salter (örnek: termik manyetik) ile korumalıdır.

PL Trójfazni agregatni delavniki morajo biti zaščiteni s samodejnimi avtomatskimi izklopnimi napravami (npr., termomagnetskimi), tarificiranimi v skladu s podatki, ugotovljenimi na tablični podatki.

RO Motorele trifazice trebuie să fie protejate cu întrerupător automat (de exemplu, magnetotermic) tarat la datele de pe plăcuța electropompei.

GR Οι τριφασικοί κινητήρες πρέπει να προστατευτούν με αυτόματους διακόπτες (π.χ. μαγνητοθερμικούς), βαθμονομημένους σύμφωνα με τα χαρακτηριστικά που αναγράφονται στην πινακίδα της ηλεκτροπίτστας του νερού.

IR موتورهای سه فاز باید با یک وسیله قطع خودکار محافظت شوند (مثلاً: تجهیزات حفاظتی اتوماتیک) که طبق مقادیر که روی پلاک مشخصات الکتریکی پمپ نشان داده شده تنظیم شود.

IT Non far mai funzionare la pompa a secco.

FR Ne jamais faire fonctionner la pompe à sec.

GB Never let the pump run dry

DE Die Pumpe darf niemals ohne Wasser laufen lassen.

NL Laat de pomp nooit droog werken.

ES La bomba nunca girará en seco.

SE Torvar aldrig utrustningen.

PL Nigdy nie wprowadzać w ruch pompy na sucho.

SK Námotník nikdy nepoužívať v suchom režime.

TR Pompayı suya kurmadan çalıştırmayınız.

RU Никогда не эксплуатировать насос всухую.

GR Μην έτρεξε το Αντλιοστήτη την ενώλη χωρίς νερό.

IR هیچگاه از پمپ بصورت خشک استفاده نکنید.

IT Collegare alla rete tramite un interruttore onnipolare con distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm.

FR Connecter le moteur au secteur en provoquant un interrupteur onnipolaire avec distance entre les contacts de au moins 3 mm.

GB Connect to the mains by means of an omnipolar switch with a distance of at least 3 mm from the contacts.

DE Den Netzanschluss mit einem allpoligen Schalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm herstellen.

NL De aansluiting op het net moet tot stand worden gebracht via een meerpoleige schakelaar met een afstand van de contacten van tenminste 3 mm.

ES Instalar en protección de la red eléctrica, ya que utilizar un interruptor unipolar con distancia de los contactos de por lo menos 3 mm.

SE Pådröjnings skydd ska gåras med en allpolig brytare med en öppnings mellan kontaktarna på minst 3 mm.

PL Podłączyć się do sieci za pomocą wyłącznika wielopoleowego w odstępse od styków wynoszący co najmniej 3 mm.

SK Nástroj musí byť ochránený pred porušením napätia. Použiť musí byť prepínač so vzdialenosťou medzi kontaktmi minimálne 3 mm.

TR Kontaktdan en red elektrikli bağlantı yaparken kutuplu bir salter aracılığı ile beşpoleye bağlantıyı gerçekleştiriniz.

RU Подсоединить оборудование к сети посредством многополюсного выключателя с расстоянием между контактами не менее 3 мм.

RO Conectare-va la rețea prin intermediul unui interruptor onnipolar cu distanța de la contacte de cel puțin 3 mm.

GR Συνδέσει στο δίπολο δικτύου ενός διακόπτη προς όλους τους πόλους, με απόσταση απόστασης επαφών 3 mm.

IR برای اتصال مستقیم به برق از یک کنترکتور که فاصله بین اتصالات برق اصلی را رعایت کرده استفاده می شود.

IT Motori trifase devono essere protetti con interruttoro automatico (ex. magnetotermico) tarato ai dati di carga dell'elettropompa.

FR Les moteurs triphasés doivent être protégés par un interrupteur automatique (par ex. magnétothermique) destiné suivant les données de la plaque de l'électropompe.

GB Three-phase motors must be protected with an automatic switch (e.g circuit breaker) calibrated at the values shown on the data plate of the electropump.

DE Drehstrommotoren müssen durch einen auf die Typenschilder der Elektropumpe geeichteten Schutzschalter (z.B. Überstromauslöser) geschützt werden.

NL Driefasise motoren moeten beveiligd worden met een automatische schakelaar (bijv. magnetische schakelaar) die is afgestemd op grond van de gegevens van de electropomp.

ES Hay que proteger los motores trifásicos con un interruptor automático (por ej. magnetotérmico) regulado conforme a las características nominales de la electrobomba.

SE Trefasemotorn ska skyddas mot en automatisk brytare (t.ex. termomagnetsk) kalibrerad enligt elpumpens tekniska data på måttplåten.

PL Silniki trójfazowe powinny posiadać samoczynny wyłącznik zabezpieczający (np. magnetyczny) wykalibrowany zgodnie z danymi na tabliczce pomiarowej.

SK Trojfázový motor musí byť chránený automatickým spínačom (napr. magnetotermickým), okalibrovaným podľa údajov na štítku elektrodopumpy.

TR Üç fazlı motorlar elektrik pompa plaka verilerine ayarlanmış otomatik salter (örnek: termik manyetik) ile korumalıdır.

PL Trójfazni agregatni delavniki morajo biti zaščiteni s samodejnimi avtomatskimi izklopnimi napravami (npr., termomagnetskimi), tarificiranimi v skladu s podatki, ugotovljenimi na tablični podatki.

RO Motorele trifazice trebuie să fie protejate cu întrerupător automat (de exemplu, magnetotermic) tarat la datele de pe plăcuța electropompei.

GR Οι τριφασικοί κινητήρες πρέπει να προστατευτούν με αυτόματους διακόπτες (π.χ. μαγνητοθερμικούς), βαθμονομημένους σύμφωνα με τα χαρακτηριστικά που αναγράφονται στην πινακίδα της ηλεκτροπίτστας του νερού.

IR موتورهای سه فاز باید با یک وسیله قطع خودکار محافظت شوند (مثلاً: تجهیزات حفاظتی اتوماتیک) که طبق مقادیر که روی پلاک مشخصات الکتریکی پمپ نشان داده شده تنظیم شود.

IT Non avvolgere il motore in sacchetti di plastica! Il pericolo di condensa!

FR Ne pas envelopper le moteur dans des sacs en plastique! Risque de condensation!

GB Do not wrap the motor in plastic bag! Risk of condensation!

DE Der Motor darf nicht in Plastikbeutel eingepackt werden! Kondensierungsgefahr!

NL Wikvel de motor niet in plastic zakken! Gevaar voor condens!

ES No envolver el motor en bolsas de plástico. ¡Peligro de condensación!

SE Lunda inte i motor i plastpåsar! Risk för kondens!

PL Nie zawiązać silnika w workach z tworzywa sztucznej! Niebezpieczeństwo skroplenia!

SK Neovivajte motor do plastových vreciek! Nebezpečenstvo kondenzácie!

TR Motoru plastik torbalarla sarımayınız! Yoğunlaşma tehlikesi!

RU Не обертывать двигатель полиэтиленовыми мешками! Опасность образования конденсата!

RO Nu înfășurați motorul în pungi de plastic! Pericol de apă care se condensează!

GR Μην τυλίγετε το κεντρίο σε πλαστικές σακούλες! Κίνδυνος υγρασινοποίησης συμπυκνωμάτων!

IR گروپمپها را در سایلنک یا ساچمه‌های پلاستیکی نگذارید.

IT Immaginare la pompa in un luogo coperto, asciutto e con umidità dell'aria costante.

FR Imaginer la pompe dans un endroit couvert, sec et avec une humidité de l'air constante.

GB Store the pumps in a dry covered area, with constant air humidity.

DE Die Pumpe an einem überdachten, trockenen Ort mit konstanter Luftfeuchtigkeit einlagern.

NL De pomp op een overdekt, droog plaats met een constante luchtvochtigheid bewaren.

ES Almacene la bomba en lugar cubierto, seco y con humedad del aire constante.

SE Fuktigt utrymme på en plats som är överkastad, torr och har en konstant luftfuktighet.

PL Przechowywać pompę w miejscu zamkniętym, suchym i stałej wilgotności powietrza.

SK Ukladanie čerpadla v suchom a suchom prostredí, so stálym vlhkosťou vzduchu.

TR Pomayı kapalı ve hava nemli saksit altında bir mekanda depolayınız.

RU Схранять насос в сухом помещении с постоянной влажностью воздуха.

RO Depozitați pompa într-un loc acoperit, uscat și cu umiditate aerului constantă.

GR Αποθηκεύστε την αντλία σε ένα ξηρό, στεγνό και με σταθερή υγρασία του αέρα.

IR تصور کنید پمپها را در محیط خشک و با رطوبت ثابت نگه دارید.

IT Motori monofase sono muniti di protezione termo-ampereometrica: si collegano direttamente alla rete di alimentazione.

FR Les moteurs monophases sont munis de protection thermo-ampérométrique: ils doivent être branchés directement sur le secteur.

GB Single-phase motors are provided with overload protection: they are connected directly to the power mains.

DE Einphasenmotoren sind mit Wärme- und Spannungsschutz ausgestattet und werden direkt an das Versorgungsnetz angeschlossen.

NL De eenfasige motoren zijn voorzien van een thermische stroombeveiliging: zij kunnen rechtstreeks met het voedingnetwerk aangesloten worden.

ES Los motores monofásicos están dotados de protección termoprotérmica: se conectan directamente a la red eléctrica.

SE Enfasemotorn ska anslutas direkt till elnätet.

PL Silniki jednofazowe posiadają zabezpieczenie termiczno-ampereometryczne: podłączane są one bezpośrednio do sieci zasilania.

SK Jednofázový motor má terénu a ampereometrickú ochranu: napájajú sa priamo na napájajúcu sieť.

TR Mono fazlı motorlar termik ampere metrik koruma ile donatılmışlardır: doğrudan ağırlık elektriğe beşeleşmekle bağlanırlar.

RO Motorele monofazice sunt prevăzute cu protecție termoo – amperometrică, se conectează direct la rețeaua de alimentare.

GR Οι μονοφασικοί κινητήρες είναι εφοδιασμένοι με θερμο-αμπερομετρική διάταξη προστασίας: συνδέονται απευθείας στο ηλεκτρικό δίκτυο.

IR تک فاز موتورهای پمپها با محافظ ارتداد آمپر و حرارتی که فاصله بین اتصالات برق اصلی را رعایت کرده استفاده می شود.

IT Motori trifase devono essere protetti con interruttoro automatico (ex. magnetotermico) tarato ai dati di carga dell'elettropompa.

FR Les moteurs triphasés doivent être protégés par un interrupteur automatique (par ex. magnétothermique) destiné suivant les données de la plaque de l'électropompe.

GB Three-phase motors must be protected with an automatic switch (e.g circuit breaker) calibrated at the values shown on the data plate of the electropump.

DE Drehstrommotoren müssen durch einen auf die Typenschilder der Elektropumpe geeichteten Schutzschalter (z.B. Überstromauslöser) geschützt werden.

NL Driefasise motoren moeten beveiligd worden met een automatische schakelaar (bijv. magnetische schakelaar) die is afgestemd op grond van de gegevens van de electropomp.

ES Hay que proteger los motores trifásicos con un interruptor automático (por ej. magnetotérmico) regulado conforme a las características nominales de la electrobomba.

SE Trefasemotorn ska skyddas mot en automatisk brytare (t.ex. termomagnetsk) kalibrerad enligt elpumpens tekniska data på måttplåten.

PL Silniki trójfazowe powinny posiadać samoczynny wyłącznik zabezpieczający (np. magnetyczny) wykalibrowany zgodnie z danymi na tabliczce pomiarowej.

SK Trojfázový motor musí byť chránený automatickým spínačom (napr. magnetotermickým), okalibrovaným podľa údajov na štítku elektrodopumpy.

TR Üç fazlı motorlar elektrik pompa plaka verilerine ayarlanmış otomatik salter (örnek: termik manyetik) ile korumalıdır.

PL Trójfazni agregatni delavniki morajo biti zaščiteni s samodejnimi avtomatskimi izklopnimi napravami (npr., termomagnetskimi), tarificiranimi v skladu s podatki, ugotovljenimi na tablični podatki.

RO Motorele trifazice trebuie să fie protejate cu întrerupător automat (de exemplu, magnetotermic) tarat la datele de pe plăcuța electropompei.

GR Οι τριφασικοί κινητήρες πρέπει να προστατευτούν με αυτόματους διακόπτες (π.χ. μαγνητοθερμικούς), βαθμονομημένους σύμφωνα με τα χαρακτηριστικά που αναγράφονται στην πινακίδα της ηλεκτροπίτστας του νερού.

IR موتورهای سه فاز باید با یک وسیله قطع خودکار محافظت شوند (مثلاً: تجهیزات حفاظتی اتوماتیک) که طبق مقادیر که روی پلاک مشخصات الکتریکی پمپ نشان داده شده تنظیم شود.

IT Non avvolgere il motore in sacchetti di plastica! Il pericolo di condensa!

FR Ne pas envelopper le moteur dans des sacs en plastique! Risque de condensation!

GB Do not wrap the motor in plastic bag! Risk of condensation!

DE Der Motor darf nicht in Plastikbeutel eingepackt werden! Kondensierungsgefahr!

NL Wikvel de motor niet in plastic zakken! Gevaar voor condens!

ES No envolver el motor en bolsas de plástico. ¡Peligro de condensación!

SE Lunda inte i motor i plastpåsar! Risk för kondens!

PL Nie zawiązać silnika w workach z tworzywa sztucznej! Niebezpieczeństwo skroplenia!

SK Neovivajte motor do plastových vreciek! Nebezpečenstvo kondenzácie!

TR Motoru plastik torbalarla sarımayınız! Yoğunlaşma tehlikesi!

RU Не обертывать двигатель полиэтиленовыми мешками! Опасность образования конденсата!

RO Nu înfășurați motorul în pungi de plastic! Pericol de apă care se condensează!

GR Μην τυλίγετε το κεντρίο σε πλαστικές σακούλες! Κίνδυνος υγρασινοποίησης συμπυκνωμάτων!

IR گروپمپها را در سایلنک یا ساچمه‌های پلاستیکی نگذارید.

IT Immaginare la pompa in un luogo coperto, asciutto e con umidità dell'aria costante.

FR Imaginer la pompe dans un endroit couvert, sec et avec une humidité de l'air constante.

GB Store the pumps in a dry covered area, with constant air humidity.

DE Die Pumpe an einem überdachten, trockenen Ort mit konstanter Luftfeuchtigkeit einlagern.

NL De pomp op een overdekt, droog plaats met een constante luchtvochtigheid bewaren.

ES Almacene la bomba en lugar cubierto, seco y con humedad del aire constante.

SE Fuktigt utrymme på en plats som är överkastad, torr och har en konstant luftfuktighet.

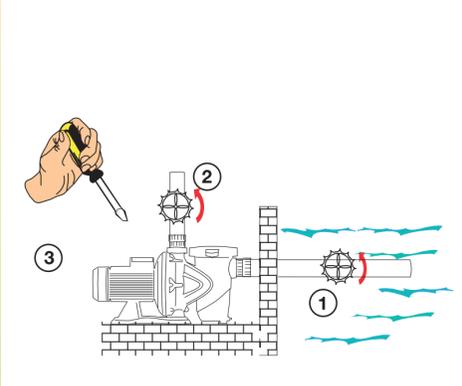
PL Przechowywać pompę

IT L'ellettropompa non può essere smontata se non da personale specializzato e qualificato.
 FR L'électropompe ne peut être démontée que par du personnel spécialisé et qualifié.
 GB The electropump can only be dismantled by specialised, qualified personnel.
 DE Die Elektrosmpe darf nur von qualifiziertem Fachpersonal demontiert werden.
 NL De electropomp mag uitsluitend gedemonteerd worden door gespecialiseerd en gekwalificeerd personeel.
 PL Nie wolno samodzielnie demontować lub rozmontowywać osobno nie kwalifikowany personel.
 SK Elektrická čerpadla môžu demontovať iba autorizovaný a kvalifikovaný personál.
 TR Elektrik pompası sadece uzman ve kalifiye personel tarafından demonté edilmelidir.
 RO Elctropompa moare trebuie reparată numai de personal specializat și calificat.
 GR Ηλεκτροπομπή μπορεί να αποσυναρμολογηθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
 IR هرگونه تعمیر یا تعویض باید توسط پرسنل متخصص و ماهر صورت گیرد.
 IT Qualsiasi modifica non autorizzata preventivamente solleva il costruttore da ogni tipo di responsabilità.
 FR Toute modification non autorisée a priori décharge le constructeur de toute responsabilité.
 GB Any modification without prior authorisation releases the manufacturer of any kind of responsibility.
 DE Jede nicht autorisierte Gernethngung entbindet den Hersteller von jeder Haftung.
 NL Iedere wijziging waaronr niet vooraf toestemming is verleend, ontbindt de fabrikant van iedere mogelijke aansprakelijkheid.
 PL Wszelkie modyfikacje bez uprzedniego zezwolenia zwalniają konstruktora z wszelkiej odpowiedzialności.
 SK Každá zmena bez predchádzajúceho súhlasu výrobcu oslobodzuje výrobcu zo všetkej zodpovednosti.
 TR Herhangi bir değişiklikten önce onaylanmadan yapılmış değişiklikler üreticiyi herhangi bir sorumluluktan sorumlu tutmaz.
 RO Orice modificare neautorizată în prealabil eliberează producătorul de orice tip de răspundere.
 GR Οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση αποκαλύπτει τον κατασκευαστή από οποιαδήποτε ευθύνη.
 IR هرگونه تغییر یا تعویض بدون مجوز سازنده، تولیدکننده را از هرگونه نوعی مسئولیت معاف می کند.

IT Impiegare l'accesso all'ellettropompa ai non addetti.
 FR Evitez l'accès à l'électropompe de la part des personnes étrangères au service.
 GB Do not use the access to the electropump.
 DE Die Elektrosmpe gegen den Zutritt von unbefugten Personen schützen.
 NL De elektrische pomp tegen toegang van onbevoegde personen beschermen.
 SE Skilt till arbetsplatsen inte får tillåta till elpumpen.
 SK Nepovoleným osobám prístup k elektrickému čerpadlu zakazuje.
 TR İşyerinde bulunan kişilerin ellettropompa alanına girme izin vermez.
 RO Accesul la pompa este permis doar persoanelor autorizate și calificate.
 GR Ισοπείση πρόσβαση στην ηλεκτροπομπή επιτρέπεται μόνο σε αρμόδιους άτομα.
 IR دسترسی به پمپ فقط برای افراد مجاز و دارای صلاحیت مجاز می باشد.
 IT Impiegare l'accesso all'ellettropompa ai non addetti.
 FR Evitez l'accès à l'électropompe de la part des personnes étrangères au service.
 GB Do not use the access to the electropump.
 DE Die Elektrosmpe gegen den Zutritt von unbefugten Personen schützen.
 NL De elektrische pomp tegen toegang van onbevoegde personen beschermen.
 SE Skilt till arbetsplatsen inte får tillåta till elpumpen.
 SK Nepovoleným osobám prístup k elektrickému čerpadlu zakazuje.
 TR İşyerinde bulunan kişilerin ellettropompa alanına girme izin vermez.
 RO Accesul la pompa este permis doar persoanelor autorizate și calificate.
 GR Ισοπείση πρόσβαση στην ηλεκτροπομπή επιτρέπεται μόνο σε αρμόδιους άτομα.
 IR دسترسی به پمپ فقط برای افراد مجاز و دارای صلاحیت مجاز می باشد.
 IT Impiegare l'accesso all'ellettropompa ai non addetti.
 FR Evitez l'accès à l'électropompe de la part des personnes étrangères au service.
 GB Do not use the access to the electropump.
 DE Die Elektrosmpe gegen den Zutritt von unbefugten Personen schützen.
 NL De elektrische pomp tegen toegang van onbevoegde personen beschermen.
 SE Skilt till arbetsplatsen inte får tillåta till elpumpen.
 SK Nepovoleným osobám prístup k elektrickému čerpadlu zakazuje.
 TR İşyerinde bulunan kişilerin ellettropompa alanına girme izin vermez.
 RO Accesul la pompa este permis doar persoanelor autorizate și calificate.
 GR Ισοπείση πρόσβαση στην ηλεκτροπομπή επιτρέπεται μόνο σε αρμόδιους άτομα.
 IR دسترسی به پمپ فقط برای افراد مجاز و دارای صلاحیت مجاز می باشد.



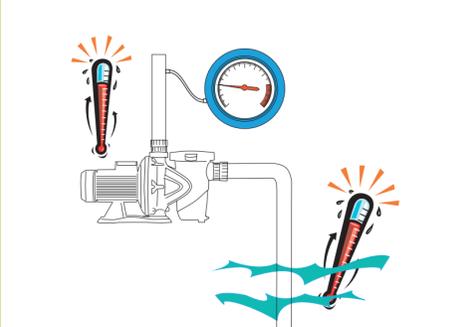
IT Con la pompa sotto il livello dell'acqua, prima dello smontaggio del coperchio filtro, chiudere le saracinesche in aspirazione e mandata.
 FR Quand la pompe est montée en charge, sous le niveau de l'eau, avant le démontage du couvercle filtre, fermer les vannes sur l'aspiration et le refoulement.
 GB With the pump under the water level, close the gate valves on suction and delivery before removing the filter cover.
 DE Bei Pumpe unter dem Wasserspiegel müssen die Schieber an der Saug- und Drückleitung geschlossen werden, bevor der Filterdeckel ausgebaut wird.
 NL Met de pomp onder het waterpeil van de wateraanvoer, voordat het filterdeksel wordt gedemonteerd, de schuifsluizen in de aanzuig- en persleiding worden gesloten.
 ES Hay que cerrar las válvulas de compuerta en aspiración e impulsión antes de desmontar la tapa del filtro de la bomba instalada bajo el nivel del agua.
 SE Om öppna eller nedsläta i vattnet, stäng släpvännen i sug- respektive tryckledningen innan filterlocket tas bort.
 PL Przy pompy w niskim poziomie wody, przed rozmontowaniem pokrywki filtra, należy zamknąć zawory zasawowe sekcji ssawowej i tłocznej.
 SK Pri otvorení alebo zatvorení vody, pred demontáziou kryty filtra, uzavrite škľabkové klapky nasávacej a výtlačnej.
 TR Su seviyesi altındaki bulunan pompa ile filtre kapakları sökmöden önce, emme ve çıkış borularındaki klapaları kapatınız.
 RO În cazul pompei instalată sub nivelul apei, înainte de demontarea carterului filtru, închideți automat în aspirație și în împingere.
 GR Όταν η αντλία είναι κάτω από το επίπεδο του νερού, πριν αποσυναρμολογήσετε το καπάκι του φίλτρου, πρέπει να κλείνετε τις αμφοτέρωθες βαλβίδες στην αναρρόφηση και την κατάλυση.
 IR برای همبندی که پایین تر از سطح آب است، هر ورودی و خروجی صحنه های خروجی را قبل از اینکه در بونگه فیلتر را باز کنید، ببندید.



IT Nel caso di elettropompe sprovviste di cavo prevedere cavi di alimentazione tipo H05 RN-F per uso interno e tipo H07 RN-F per uso esterno, compatibili al punto (EN 60335-2-41).
 FR Dans le cas d'électropompes dépourvues de câble, prévoir des câbles d'alimentation type H05 RN-F pour usage à l'intérieur et type H07 RN-F pour usage à l'extérieur, munis de fiche (EN 60335-2-41).
 GB In the case of electropumps without a cable, provide power cables type H05 RN-F for internal use and type H07 RN-F for external use, complete with plug (EN 60335-2-41).
 DE Bei unversehrten Elektrosmpen sind Kabel des Typs H05 RN-F für Innenräume, und des Typs H07 RN-F für Außenräume, komplett mit Stecker, vorgesehen (EN 60335-2-41).
 NL Voor elektrosmpen zonder kabel, dienen voedingskabels met stekker van het type H05 RN-F voor gebruik binnen en van het type H07 RN-F voor gebruik buiten te worden gebruikt (EN 60335-2-41).
 ES Si la bomba no es cableada, dotarla de cables de alimentación tipo H05 RN-F para el empleo en interiores y tipo H07 RN-F para el uso exterior, con enchufe (EN 60335-2-41).
 SE Om elmpumpen inte är utrustad med kabel ska elkabel av typ H05 RN-F för inomhusbruk och typ H07 RN-F för utomhusbruk användas. Elkabeln ska vara komplett med stickkontakt (EN 60335-2-41).
 PL W przypadku pompy elektrycznych bez przewodu, należy zapewnić przewód zasilania elektrycznego typu H05 RN-F do użytku wewnętrznego i typu H07 RN-F do użytku zewnętrznego, zakończony wtyczką (EN 60335-2-41).
 SK V prípade, ktoré nemajú elektrický kábel, treba použiť napájacie káble typ H05 RN-F na použitie v interiéri a typ H07 RN-F na použitie v exteriéri, so zástrčkou (EN 60335-2-41).
 TR Kablosuz elektro pompalar halinde, dahili kullanimlar için H05 RN-F tipi ve harici kullanimlar için H07 RN-F tipi, fiye komple (EN 60335-2-41) besleme kablolarının kullanimi ongorulur.
 RO În cazul electropompei fără cablu, trebuie să folosiți cabluri de alimentare tip H05 RN-F pentru uz intern și tip H07 RN-F pentru uz extern, dotate cu ștecher (EN 60335-2-41).
 GR Σε περίπτωση που η ηλεκτροπομπή δεν έχει καλώδιο τροφοδοσίας, επιβάλλεται η χρήση δύο καλωδίων τύπου H05 RN-F για εσωτερική χρήση και τύπου H07 RN-F για υποαίθριο χρήση, κομμένα με πρίζα (EN 60335-2-41).
 IR در مورد پمپ‌های بدون کابل، از کابل های نوع H05 RN-F برای استفاده داخلی و کابل های H07 RN-F برای استفاده خارجی استفاده کنید و نیز از دوکله های ارت دار با استاندارد EN 60335-2-41 استفاده شود.



dB(A)	TA °C + 50 °C		
	EuroSWIM 50 - EUROPRO 50	EuroSWIM 75 - EUROPRO 75	EuroSWIM 100 - EUROPRO 100
53	56	57	59
56	59	62	64



Q	H		
	8 (m)	10 (m)	12 (m)
EuroSWIM 50 - EUROPRO 50	14	11	0
EuroSWIM 75 - EUROPRO 75	17,1	13,8	9,9
EuroSWIM 100 - EUROPRO 100	m/h	21	18
EuroSWIM 150 - EUROPRO 150		26	23
EuroSWIM 200 - EUROPRO 200		31	29
EuroSWIM 300 - EUROPRO 300		42,6	39,6

IT Dichiarazione di conformità CE
 Noi, DAB Pumps S.p.A. - Via M. Polo, 14 - Mestre (PD) - Italy, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi alle seguenti direttive:
 - 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
 - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
 - EN 60335-1: 02 (Household and Similar Electrical Appliances - Safety)
 - EN 60335-2-41: 03 (Particular Requirements for Pumps)
 FR Déclaration de conformité CE
 Nous, DAB Pumps S.p.A. - Via M. Polo, 14 - Mestre (PD) - Italy, déclarons sous notre responsabilité exclusive que les produits auxquels cette déclaration se réfère sont conformes aux directives suivantes:
 - 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
 - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
 - EN 60335-1: 02 (Household and Similar Electrical Appliances - Safety)
 - EN 60335-2-41: 03 (Particular Requirements for Pumps)
 GB Declaration of conformity CE
 We, DAB Pumps S.p.A. - Via M. Polo, 14 - Mestre (PD) - Italy, declare under our responsibility that the products to which this declaration refers are in conformity with the following directives:
 - 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
 - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
 - EN 60335-1: 02 (Household and Similar Electrical Appliances - Safety)
 - EN 60335-2-41: 03 (Particular Requirements for Pumps)
 DE Erklärung der Konformität mit CE
 Wir, DAB Pumps S.p.A. - Via M. Polo, 14 - Mestre (PD) - Italy, erklären unter unserer ausschließlichen Verantwortlichkeit, dass die Produkte auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Richtlinien entsprechen:
 - 2006/95/EG (Elektromagnetische Kompatibilität Richtlinie)
 - 2004/108/EG (Elektromagnetische Kompatibilität Richtlinie)
 - EN 60335-1: 02 (Household and Similar Electrical Appliances - Safety)
 - EN 60335-2-41: 03 (Particular Requirements for Pumps)
 NL EG-Verklaring van overeenstemming
 Wij, DAB Pumps S.p.A. - Via M. Polo, 14 - Mestre (PD) - Italy, verklaren uitsluitend voor eigen verantwoordelijkheid dat de producten waartoe deze verklaring betrekking heeft, conform de volgende richtlijnen zijn:
 - 2006/95/EG (Low Voltage Directive)
 - 2004/108/EG (Electromagnetic Compatibility Directive)
 - EN 60335-1: 02 (Household and Similar Electrical Appliances - Safety)
 - EN 60335-2-41: 03 (Particular Requirements for Pumps)
 PL Deklaracja zgodności z CE
 My, DAB Pumps S.p.A. - Via M. Polo, 14 - Mestre (PD) - Italy, deklarujemy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty do których ta deklaracja odnosi się, są zgodne z poniższymi dyrektywami:
 - 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
 - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
 - EN 60335-1: 02 (Household and Similar Electrical Appliances - Safety)
 - EN 60335-2-41: 03 (Particular Requirements for Pumps)
 SK Deklarácia zhody s CE
 My, DAB Pumps S.p.A. - Via M. Polo, 14 - Mestre (PD) - Italy, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobky na ktoré sa táto vyhlásenie vzťahuje, vyhovujú nasledujúcim smernicam:
 - 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
 - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
 - EN 60335-1: 02 (Household and Similar Electrical Appliances - Safety)
 - EN 60335-2-41: 03 (Particular Requirements for Pumps)
 TR CE Uygunluk Beyanname'si
 Biz, DAB Pumps S.p.A. - Via M. Polo, 14 - Mestre (PD) - Italy, Muhtar sorumluluğumuz altında olarak aşağıdaki beyanları ve bu beyanlarımızın ilgili diğer ürünlerin aşağıdaki direktiflere:
 - 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
 - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
 - EN 60335-1: 02 (Household and Similar Electrical Appliances - Safety)
 - EN 60335-2-41: 03 (Particular Requirements for Pumps)
 RO Declarație de conformitate CE
 Noi, DAB Pumps S.p.A. - Via M. Polo, 14 - Mestre (PD) - Italy, declarăm sub exclusivă noastră responsabilitate că produsele la care se referă această declarație sunt conforme cu următoarele directive:
 - 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
 - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
 - EN 60335-1: 02 (Household and Similar Electrical Appliances - Safety)
 - EN 60335-2-41: 03 (Particular Requirements for Pumps)
 GR Δήλωση συμμόρφωσης CE
 Η εταιρεία DAB Pumps S.p.A. - Via M. Polo, 14 - Mestre (PD) - Italy, δηλώνει υπεύθυνα πως τα προϊόντα στο οποίο αυτή η δήλωση αφορά, συμμορφώνονται με τις προβλεπόμενες από τον κατασκευαστή οδηγίες.
 - 2006/95/ΕΚ (Low Voltage Directive)
 - 2004/108/ΕΚ (Electromagnetic Compatibility Directive)
 - EN 60335-1: 02 (Household and Similar Electrical Appliances - Safety)
 - EN 60335-2-41: 03 (Particular Requirements for Pumps)
 IR شرکت های سازنده این محصول را تایید می کنند.
 ان این شرکت می تواند با مسئولیت کامل و بدون هیچ گونه محدودیتی این را تایید کند.
 ما خود را مسئول این محصول می دانیم و این را تایید می کنیم.
 DAB Pumps S.p.A. - Via M. Polo, 14 - Mestre (PD) - Italy, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi alle seguenti direttive:
 - 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
 - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
 - EN 60335-1: 02 (Household and Similar Electrical Appliances - Safety)
 - EN 60335-2-41: 03 (Particular Requirements for Pumps)
 FR Déclaration de conformité CE
 Nous, DAB Pumps S.p.A. - Via M. Polo, 14 - Mestre (PD) - Italy, déclarons sous notre responsabilité exclusive que les produits auxquels cette déclaration se réfère sont conformes aux directives suivantes:
 - 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
 - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
 - EN 60335-1: 02 (Household and Similar Electrical Appliances - Safety)
 - EN 60335-2-41: 03 (Particular Requirements for Pumps)
 GB Declaration of conformity CE
 We, DAB Pumps S.p.A. - Via M. Polo, 14 - Mestre (PD) - Italy, declare under our responsibility that the products to which this declaration refers are in conformity with the following directives:
 - 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
 - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
 - EN 60335-1: 02 (Household and Similar Electrical Appliances - Safety)
 - EN 60335-2-41: 03 (Particular Requirements for Pumps)
 DE Erklärung der Konformität mit CE
 Wir, DAB Pumps S.p.A. - Via M. Polo, 14 - Mestre (PD) - Italy, erklären unter unserer ausschließlichen Verantwortlichkeit, dass die Produkte auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Richtlinien entsprechen:
 - 2006/95/EG (Elektromagnetische Kompatibilität Richtlinie)
 - 2004/108/EG (Elektromagnetische Kompatibilität Richtlinie)
 - EN 60335-1: 02 (Household and Similar Electrical Appliances - Safety)
 - EN 60335-2-41: 03 (Particular Requirements for Pumps)
 NL EG-Verklaring van overeenstemming
 Wij, DAB Pumps S.p.A. - Via M. Polo, 14 - Mestre (PD) - Italy, verklaren uitsluitend voor eigen verantwoordelijkheid dat de producten waartoe deze verklaring betrekking heeft, conform de volgende richtlijnen zijn:
 - 2006/95/EG (Low Voltage Directive)
 - 2004/108/EG (Electromagnetic Compatibility Directive)
 - EN 60335-1: 02 (Household and Similar Electrical Appliances - Safety)
 - EN 60335-2-41: 03 (Particular Requirements for Pumps)
 PL Deklaracja zgodności z CE
 My, DAB Pumps S.p.A. - Via M. Polo, 14 - Mestre (PD) - Italy, deklarujemy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty do których ta deklaracja odnosi się, są zgodne z poniższymi dyrektywami:
 - 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
 - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
 - EN 60335-1: 02 (Household and Similar Electrical Appliances - Safety)
 - EN 60335-2-41: 03 (Particular Requirements for Pumps)
 SK Deklarácia zhody s CE
 My, DAB Pumps S.p.A. - Via M. Polo, 14 - Mestre (PD) - Italy, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobky na ktoré sa táto vyhlásenie vzťahuje, vyhovujú nasledujúcim smernicam:
 - 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
 - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
 - EN 60335-1: 02 (Household and Similar Electrical Appliances - Safety)
 - EN 60335-2-41: 03 (Particular Requirements for Pumps)
 TR CE Uygunluk Beyanname'si
 Biz, DAB Pumps S.p.A. - Via M. Polo, 14 - Mestre (PD) - Italy, Muhtar sorumluluğumuz altında olarak aşağıdaki beyanları ve bu beyanlarımızın ilgili diğer ürünlerin aşağıdaki direktiflere:
 - 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
 - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
 - EN 60335-1: 02 (Household and Similar Electrical Appliances - Safety)
 - EN 60335-2-41: 03 (Particular Requirements for Pumps)
 RO Declarație de conformitate CE
 Noi, DAB Pumps S.p.A. - Via M. Polo, 14 - Mestre (PD) - Italy, declarăm sub exclusivă noastră responsabilitate că produsele la care se referă această declarație sunt conforme cu următoarele directive:
 - 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
 - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
 - EN 60335-1: 02 (Household and Similar Electrical Appliances - Safety)
 - EN 60335-2-41: 03 (Particular Requirements for Pumps)
 GR Δήλωση συμμόρφωσης CE
 Η εταιρεία DAB Pumps S.p.A. - Via M. Polo, 14 - Mestre (PD) - Italy, δηλώνει υπεύθυνα πως τα προϊόντα στο οποίο αυτή η δήλωση αφορά, συμμορφώνονται με τις προβλεπόμενες από τον κατασκευαστή οδηγίες.
 - 2006/95/ΕΚ (Low Voltage Directive)
 - 2004/108/ΕΚ (Electromagnetic Compatibility Directive)
 - EN 60335-1: 02 (Household and Similar Electrical Appliances - Safety)
 - EN 60335-2-41: 03 (Particular Requirements for Pumps)
 IR شرکت های سازنده این محصول را تایید می کنند.
 ان این شرکت می تواند با مسئولیت کامل و بدون هیچ گونه محدودیتی این را تایید کند.
 ما خود را مسئول این محصول می دانیم و این را تایید می کنیم.

IT Impiegare l'accesso all'ellettropompa ai non addetti.
 FR Evitez l'accès à l'électropompe de la part des personnes étrangères au service.
 GB Do not use the access to the electropump.
 DE Die Elektrosmpe gegen den Zutritt von unbefugten Personen schützen.
 NL De elektrische pomp tegen toegang van onbevoegde personen beschermen.
 SE Skilt till arbetsplatsen inte får tillåta till elpumpen.
 SK Nepovoleným osobám prístup k elektrickému čerpadlu zakazuje.
 TR İşyerinde bulunan kişilerin ellettropompa alanına girme izin vermez.
 RO Accesul la pompa este permis doar persoanelor autorizate și calificate.
 GR Ισοπείση πρόσβαση στην ηλεκτροπομπή επιτρέπεται μόνο σε αρμόδιους άτομα.
 IR دسترسی به پمپ فقط برای افراد مجاز و دارای صلاحیت مجاز می باشد.
 IT Impiegare l'accesso all'ellettropompa ai non addetti.
 FR Evitez l'accès à l'électropompe de la part des personnes étrangères au service.
 GB Do not use the access to the electropump.
 DE Die Elektrosmpe gegen den Zutritt von unbefugten Personen schützen.
 NL De elektrische pomp tegen toegang van onbevoegde personen beschermen.
 SE Skilt till arbetsplatsen inte får tillåta till elpumpen.
 SK Nepovoleným osobám prístup k elektrickému čerpadlu zakazuje.
 TR İşyerinde bulunan kişilerin ellettropompa alanına girme izin vermez.
 RO Accesul la pompa este permis doar persoanelor autorizate și calificate.
 GR Ισοπείση πρόσβαση στην ηλεκτροπομπή επιτρέπεται μόνο σε αρμόδιους άτομα.
 IR دسترسی به پمپ فقط برای افراد مجاز و دارای صلاحیت مجاز می باشد.



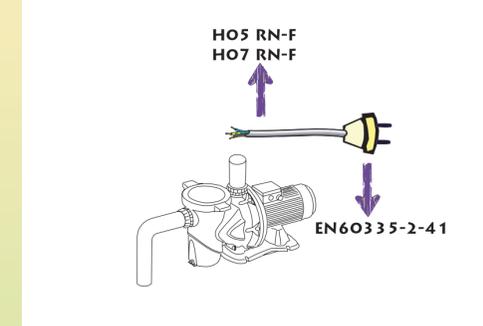
IT Sezione dei cavi di alimentazione non adeguata.
 FR Section des câbles d'alimentation inadéquate.
 GB Inadequate section of the power supply cables.
 DE Ungeeignete Querschnitte der Speisekabel.
 NL Doornedse van de voedingskabelen niet geschikt.
 ES Sección de los cables de alimentación no adecuada.
 SE Felämplig tvärsnitt för strömkablar.
 PL Przekrój przewodów zasilania nie odpowiedni.
 SK Prípustná priemerová časť káblu nie je adekvátna.
 TR Besleme kablolarının kesitleri uygun değil.
 RO Neadecvata secțiune a cablurilor de alimentare.
 GR Ανεπαρκής διατομή καλωδίων τροφοδοσίας.
 IR کابل های تغذیه برای این پمپ در این مقطع نامناسب است.
 IT Sezione dei cavi di alimentazione non adeguata.
 FR Section des câbles d'alimentation inadéquate.
 GB Inadequate section of the power supply cables.
 DE Ungeeignete Querschnitte der Speisekabel.
 NL Doornedse van de voedingskabelen niet geschikt.
 ES Sección de los cables de alimentación no adecuada.
 SE Felämplig tvärsnitt för strömkablar.
 PL Przekrój przewodów zasilania nie odpowiedni.
 SK Prípustná priemerová časť káblu nie je adekvátna.
 TR Besleme kablolarının kesitleri uygun değil.
 RO Neadecvata secțiune a cablurilor de alimentare.
 GR Ανεπαρκής διατομή καλωδίων τροφοδοσίας.
 IR کابل های تغذیه برای این پمپ در این مقطع نامناسب است.
 IT Sezione dei cavi di alimentazione non adeguata.
 FR Section des câbles d'alimentation inadéquate.
 GB Inadequate section of the power supply cables.
 DE Ungeeignete Querschnitte der Speisekabel.
 NL Doornedse van de voedingskabelen niet geschikt.
 ES Sección de los cables de alimentación no adecuada.
 SE Felämplig tvärsnitt för strömkablar.
 PL Przekrój przewodów zasilania nie odpowiedni.
 SK Prípustná priemerová časť káblu nie je adekvátna.
 TR Besleme kablolarının kesitleri uygun değil.
 RO Neadecvata secțiune a cablurilor de alimentare.
 GR Ανεπαρκής διατομή καλωδίων τροφοδοσίας.
 IR کابل های تغذیه برای این پمپ در این مقطع نامناسب است.

IT Sezione dei cavi di alimentazione non adeguata.
 FR Section des câbles d'alimentation inadéquate.
 GB Inadequate section of the power supply cables.
 DE Ungeeignete Querschnitte der Speisekabel.
 NL Doornedse van de voedingskabelen niet geschikt.
 ES Sección de los cables de alimentación no adecuada.
 SE Felämplig tvärsnitt för strömkablar.
 PL Przekrój przewodów zasilania nie odpowiedni.
 SK Prípustná priemerová časť káblu nie je adekvátna.
 TR Besleme kablolarının kesitleri uygun değil.
 RO Neadecvata secțiune a cablurilor de alimentare.
 GR Ανεπαρκής διατομή καλωδίων τροφοδοσίας.
 IR کابل های تغذیه برای این پمپ در این مقطع نامناسب است.

IT Impiegare l'accesso all'ellettropompa ai non addetti.
 FR Evitez l'accès à l'électropompe de la part des personnes étrangères au service.
 GB Do not use the access to the electropump.
 DE Die Elektrosmpe gegen den Zutritt von unbefugten Personen schützen.
 NL De elektrische pomp tegen toegang van onbevoegde personen beschermen.
 SE Skilt till arbetsplatsen inte får tillåta till elpumpen.
 SK Nepovoleným osobám prístup k elektrickému čerpadlu zakazuje.
 TR İşyerinde bulunan kişilerin ellettropompa alanına girme izin vermez.
 RO Accesul la pompa este permis doar persoanelor autorizate și calificate.
 GR Ισοπείση πρόσβαση στην ηλεκτροπομπή επιτρέπεται μόνο σε αρμόδιους άτομα.
 IR دسترسی به پمپ فقط برای افراد مجاز و دارای صلاحیت مجاز می باشد.
 IT Impiegare l'accesso all'ellettropompa ai non addetti.
 FR Evitez l'accès à l'électropompe de la part des personnes étrangères au service.
 GB Do not use the access to the electropump.
 DE Die Elektrosmpe gegen den Zutritt von unbefugten Personen schützen.
 NL De elektrische pomp tegen toegang van onbevoegde personen beschermen.
 SE Skilt till arbetsplatsen inte får tillåta till elpumpen.
 SK Nepovoleným osobám prístup k elektrickému čerpadlu zakazuje.
 TR İşyerinde bulunan kişilerin ellettropompa alanına girme izin vermez.
 RO Accesul la pompa este permis doar persoanelor autorizate și calificate.
 GR Ισοπείση πρόσβαση στην ηλεκτροπομπή επιτρέπεται μόνο σε αρμόδιους άτομα.
 IR دسترسی به پمپ فقط برای افراد مجاز و دارای صلاحیت مجاز می باشد.



IT Entrata d'aria nella tubazione di aspirazione.
 FR Entrée d'air dans le tuyau d'aspiration.
 GB Air getting into the suction pipe.
 DE Eindringen von Luft in die Saugleitung.
 NL Het komt lucht in de aanzuigleiding.
 ES Entra aire en la tubería de aspiración.
 SE Det är luft i sugledningen.
 PL Wejście powietrza do przewodów ssawych.
 SK Vniknutie vzduchu do nasávacej potrubia.
 TR Hava emme borularına giriyor.
 RO Intrare de aer în tubatura de aspirare.
 GR Εσοπή αέρα στο σωλήνα αναρρόφησης.
 IR ورودی هوای نادرست در قسمت لوله مکش.
 IT Entrata d'aria nella tubazione di aspirazione.
 FR Entrée d'air dans le tuyau d'aspiration.
 GB Air getting into the suction pipe.
 DE Eindringen von Luft in die Saugleitung.
 NL Het komt lucht in de aanzuigleiding.
 ES Entra aire en la tubería de aspiración.
 SE Det är luft i sugledningen.
 PL Wejście powietrza do przewodów ssawych.
 SK Vniknutie vzduchu do nasávacej potrubia.
 TR Hava emme borularına giriyor.
 RO Intrare de aer în tubatura de aspirare.
 GR Εσοπή αέρα στο σωλήνα αναρρόφησης.
 IR ورودی هوای نادرست در قسمت لوله مکش.
 IT Entrata d'aria nella tubazione di aspirazione.
 FR Entrée d'air dans le tuyau d'aspiration.
 GB Air getting into the suction pipe.
 DE Eindringen von Luft in die Saugleitung.
 NL Het komt lucht in de aanzuigleiding.
 ES Entra aire en la tubería de aspiración.
 SE Det är luft i sugledningen.
 PL Wejście powietrza do przewodów ssawych.
 SK Vniknutie vzduchu do nasávacej potrubia.
 TR Hava emme borularına giriyor.
 RO Intrare de aer în tubatura de aspirare.
 GR Εσοπή αέρα στο σωλήνα αναρρόφησης.
 IR ورودی هوای نادرست در قسمت لوله مکش.



IT Entrata d'aria nella tubazione di aspirazione.
 FR Entrée d'air dans le tuyau d'aspiration.
 GB Air getting into the suction pipe.
 DE Eindringen von Luft in die Saugleitung.
 NL Het komt lucht in de aanzuigleiding.
 ES Entra aire en la tubería de aspiración.
 SE Det är luft i sugledningen.
 PL Wejście powietrza do przewodów ssawych.
 SK Vniknutie vzduchu do nasávacej potrubia.
 TR Hava emme borularına giriyor.
 RO Intrare de aer în tubatura de aspirare.
 GR Εσοπή αέρα στο σωλήνα αναρρόφησης.
 IR ورودی هوای نادرست در قسمت لوله مکش.

IT Entrata d'aria nella tubazione di aspirazione.
 FR Entrée d'air dans le tuyau d'aspiration.
 GB Air getting into the suction pipe.
 DE Eindringen von Luft in die Saugleitung.
 NL Het komt lucht in de aanzuigleiding.
 ES Entra aire en la tubería de aspiración.
 SE Det är luft i sugledningen.
 PL Wejście powietrza do przewodów ssawych.
 SK Vniknutie vzduchu do nasávacej potrubia.
 TR Hava emme borularına giriyor.
 RO Intrare de aer în tubatura de aspirare.
 GR Εσοπή αέρα στο σωλήνα αναρρόφησης.
 IR ورودی هوای نادرست در قسمت لوله مکش.

IT Cavitation.
 FR Cavitation.
 GB Cavitation.
 DE Kavitation.
 NL Cavitation.
 ES Cavitación.
 SE Kavitation.
 PL Kawitacja.
 SK Kavitácia.
 TR Kavitezyon.
 RO Kavitație.
 GR Καβίτιση.
 IR حباب زدایی.
 IT Cavitation.
 FR Cavitation.
 GB Cavitation.
 DE Kavitation.
 NL Cavitation.
 ES Cavitación.
 SE Kavitation.
 PL Kawitacja.
 SK Kavitácia.
 TR Kavitezyon.
 RO Kavitație.
 GR Καβίτιση.
 IR حباب زدایی.
 IT Cavitation.
 FR Cavitation.
 GB Cavitation.
 DE Kavitation.
 NL Cavitation.
 ES Cavitación.
 SE Kavitation.
 PL Kawitacja.
 SK Kavitácia.
 TR Kavitezyon.
 RO Kavitație.
 GR Καβίτιση.
 IR حباب زدایی.



IT Bassa portata - bassa pressione nel filtro.
 FR Bas débit - haute pression dans le filtre.
 GB Low flow rate - low pressure in the filter.
 DE Niedrige Fördermenge - Hoher Druck im Filter.
 NL Laag debiet - hoge druk in het filter.
 ES Bajo caudal - alta presión en el filtro.
 SE Låg kapacitet - Lågt tryck i filtret.
 PL Niska natężenie przepływu - wysokie ciśnienie w filtrze.
 SK Nízky prietok - vysoký tlak vo filtru.
 TR Alak kapasite: filtrede yüksek basınç.
 RO Baza debit: presiune mare în filtru.
 GR Χαμηλή παροχή: υψηλή πίεση στο φίλτρο.
 IR کم ظرفیت فیلتر: فشار زیاد در فیلتر.
 IT Bassa portata - bassa pressione nel filtro.
 FR Bas débit - haute pression dans le filtre.
 GB Low flow rate - low pressure in the filter.
 DE Niedrige Fördermenge - Hoher Druck im Filter.
 NL Laag debiet - hoge druk in het filter.
 ES Bajo caudal - alta presión en el filtro.
 SE Låg kapacitet - Lågt tryck i filtret.
 PL Niska natężenie przepływu - wysokie ciśnienie w filtrze.
 SK Nízky prietok - vysoký tlak vo filtru.
 TR Alak kapasite: filtrede yüksek basınç.
 RO Baza debit: presiune mare în filtru.
 GR Χαμηλή παροχή: υψηλή πίεση στο φίλτρο.
 IR کم ظرفیت فیلتر: فشار زیاد در فیلتر.
 IT Bassa portata - bassa pressione nel filtro.
 FR Bas débit - haute pression dans le filtre.
 GB Low flow rate - low pressure in the filter.
 DE Niedrige Fördermenge - Hoher Druck im Filter.
 NL Laag debiet - hoge druk in het filter.
 ES Bajo caudal - alta presión en el filtro.
 SE Låg kapacitet - Lågt tryck i filtret.
 PL Niska natężenie przepływu - wysokie ciśnienie w filtrze.
 SK Nízky prietok - vysoký tlak vo filtru.
 TR Alak kapasite: filtrede yüksek basınç.
 RO Baza debit: presiune mare în filtru.
 GR Χαμηλή παροχή: υψηλή πίεση στο φίλτρο.
 IR کم ظرفیت فیلتر: فشار زیاد در فیلتر.

IT Bassa portata - bassa pressione nel filtro.
 FR Bas débit - haute pression dans le filtre.
 GB Low flow rate - low